

# 李香蘭自傳

## 戰爭、和平與歌

山口淑子／著  
陳鵬仁／譯

一代傳奇亂世紅星李香蘭，  
美艷可比瑪蓮黛德麗，  
中日雙重的複雜身分又可比擬川島芳子，  
她是日本人，  
卻曾被中國人指為賣國賊，  
且聽她娓娓道來歷經戰爭與和平的一生……

臺灣商務印書館發行

● 人物誌

---

李香蘭傳  
戰爭、和平與歌

山口淑子／著  
陳鵬仁／譯

臺灣商務印書館發行

李香蘭自傳 / 山口淑子著；陳鵬仁譯。

-- 初版 -- 臺北市：臺灣商務，

2005[民 94]

面；公分。-- (J 人物誌)

ISBN 957-05-1961-4(平裝)

1. 山口淑子 - 傳記

783.18

94005045

## J 人物誌 李香蘭自傳

作 者 山口淑子

譯 者 陳鵬仁

責任編輯 曾維貞

美術設計 吳郁婷

發行人 王學哲

出版者 臺灣商務印書館股份有限公司

地址：臺北市 10036 重慶南路 1 段 37 號

電話：(02)23116118 · 23115538

傳真：(02)23710274 · 23701091

讀者服務專線：0800056196

郵政劃撥：0000165 - 1 號

E-mail：cptw@ms12.hinet.net

網址：www.cptw.com.tw

出版事業登記證：局版北市業字第 993 號

初版一刷 2005 年 5 月

SENSO TO HEIWA TO UTA, RI KORAN KOKORO NO MICHI  
by YAMAGUCHI Yoshiko

Copyright © 1993 by YAMAGUCHI Yoshiko

Originally published in Japan by TOKYO SHINBUN SHUPPANKYOKU, INC., Tokyo.

Chinese (in complex character only) translation rights arranged with

YAMAGUCHI Yoshiko, Japan

through THE SAKAI AGENCY and BARDON-CHINESE MEDIA AGENCY.

Complex Chinese Edition Copyright ©

2005 THE COMMERCIAL PRESS, LTD.

All rights reserved.

定價新臺幣 250 元

ISBN 957-05-1961-4 (平裝) / 42422000

且聽李香蘭娓娓道來戰爭與和平的一生……



试读结束：需要全本请在线购买：[www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)



上海時代的李香蘭

## 前言

太平洋戰爭結束至今，將近五十年。戰前、戰中和戰後，從昭和到平成。每個時代都出現過劇烈的盛衰起落，在起落中，我們時而被愚弄，時而衝破難關，最後終於能夠享受今日的和平。

我，山口淑子，也將我的人生，在歷史的幾個環節上留下刻痕、印記。見證時代演變的是李香蘭，是山口淑子，也是大鷹淑子。對於我人生巨大的起伏，絕非「感慨」二字所能表達。

在一次偶然的機緣下，我應東京新聞社和中日新聞社的邀約，獲得撰寫自己歷史的機會。從去年（編按：一九九二年）冬天到今年春天，以「這條道路」為題，在兩家報社的晚報連載。

每日截稿的報紙連載，是非常勞累和緊張的工作，而且每一篇都是一個完整的故事，我得把記憶的片斷銜接起來，在有限的篇幅內予以呈現。受到這些限制，究竟能將



自己背負的命運這樣的主題描寫到什麼程度，說實在的我一點信心也沒有。

本書即是由報紙上的連載集結而成。因為時間的關係，我幾乎沒有加以增補或添寫。連載期間，時而變成李香蘭，時而變成山口淑子，或者突然提到時事問題，可以完全自由發揮，不受時空約束，所以集結成書時，在歷史和時序上整理得不夠嚴謹。

旋轉的歷史齒輪毫不留情地使「戰爭」與「和平」對峙。基於本身的經驗，我一直在思考戰爭與和平。而我是否已經如實地描述出這個主題了呢？我雖然努力不要流於情緒，只寫事實，但我仍不免懊惱自己已經遺漏了幾十倍、幾百倍的事實。請各位理解這一點後再閱讀本書。

「戰爭、和平與歌」——無論在多嚴峻的現實中，仍存在著受人鼓勵的溫情。我直覺認為這就是「歌」，因此以它為本書的主題。

山口淑子

## 目次

## 前言

..... 1

在經過半個世紀的北京 ..... 1

在我想念的家門面 3

不能讓十二月八日風化 8

我要站在北京的城牆上 12

與老朋友們重逢 17

救命恩人劉芭在何處 21

「夜來香」的曲調 6

「北京秋天」在天安門 10

夏衍先生的話 15

同名不同命 19

在博多港受到侮辱 23

「李香蘭」的誕生與訣別

27

春節時得李香蘭名 29

成為滿映女明星的契機 33

靦腆的甘粕大尉 37

「長腳叔叔」山家少佐 42

日本劇場七圈半事件及其回響 47

青春群像之兒玉英水 52

與岩崎昶相識的經過 56

記者會上不敢承認是日本人 61

至今仍會夢見的焰火夜晚的記憶 31

「大陸三部曲」的悔恨 35

「大哥」川島芳子 40

歌·追憶我師 45

青春群像之松岡謙一郎 50

在醫院車廂內看護傷兵 54

被解讀為「抗日」的《萬世流芳》 59

追悼服部良一、黎錦光兩位老師 63

戰後過明星的日子

69

- 敗戰與噩夢的八個月 71  
恩人川喜多長政 73
- 作戰方針與精神力量 75  
演出《復活》中的卡秋莎一角 77
- 「光輝的日子」與原日本特攻隊隊員 79
- 在《拂曉的逃亡》中搏命演出 82  
「學習接吻」開啟了一條新的路 84
- 令人動容的〈愛的讚歌〉 86  
與尤伯連納的約會 88
- 得知「野口伊沙姆的世界」 90  
藝術家卓別林 92
- 對我很親切的魯山人 97  
得知原創的重要性 99
- 拒發簽證與反共運動 101
- 引起誤解的美日合作電影《竹之屋》 103
- 認識詹姆斯·狄恩 105
- 拍攝自己企畫的電影《白夫人的妖戀》 107
- 登上百老匯的舞台 109  
參加艾德·蘇利文秀 112

主持電視節目

- 使我決心退出大銀幕的求婚 121
- 關於尼溫將軍 125
- 愛犬也是家族的一員 130
- 主持電視節目《三點鐘的妳》 134
- 會見女性戰士賴拉 138
- 親臨羅德機場事件的現場 143
- 活在「生死邊緣」的人們 147
- 令人感覺到歷史重量的人面獅身像 152
- 在《惡整男人》單元中會見過的人 154
- 「中日關係正常化」令我不禁落淚 156
- 「愛護動物」使我跨入政壇 158
- 美麗的緬甸式婚禮 123
- 六〇年安保鬥爭時 127
- 在國際都市日內瓦 132
- 「鸚鵡嘴」與難民營 136
- 我的阿拉伯名字叫甲密拉 141
- 背負著悲慘歷史的耶路撒冷 145
- 獨家專訪重信房子 150
- 政治的世界……………

競選全國區參議院議員	165
田中首相的「政治家須知」	169
在金日成主席的晚宴上	173
石油戰略與格達費上校	178
柴契爾夫人的另一面	183
參加日巴議員聯盟	188
笑容燦爛的前首相大平正芳	193
對日本有大恩的賈亞瓦德納總統	198
波斯灣戰爭與日本的中東政策	203
今後還會繼續的工作	207
深深感謝日	213
淺利慶太與歌舞劇	209
「李香蘭」的戲劇	214
《李香蘭》在中國公演	211
拂曉的當選	167
二十九年來首次在北京過夜	171
「石油危機」當下晉見胡筭國王	176
阿敏總統與嚮往的非洲	181
因環境問題再訪中國	186
阿拉法特議長訪日	191
在派閥分裂中堅持無派閥立場	194
立場不同的好朋友土井多加子	200

殘酷的「野鴨中箭」事件	217
回憶電影《沙鷺之鐘》	219
後記	223
譯者的話	225
附錄 李香蘭「我的半生」	227
山口淑子年譜	237



在經過半個世紀的北京



